TRUYỆN TAM TẠNG PHÁP SƯ CHÙA ĐẠI TỪ ÂN ĐỜI ĐẠI ĐƯỜNG

**QUYỂN 7**

Sa-moân Tueä Laäp bieân soaïn boån vaên, Thích Ngaïn Toâng söu taàm ghi cheùp laïi. Baét ñaàu töø thaùng saùu naêm thöù hai möôi hai. Thieân Hoaøng cheá thuaät thaùnh kyù.

Ñeán muøa Xuaân thaùng hai, nieân hieäu Vónh Huy naêm thöù naêm, Phaùp sö traû lôøi thö.

Thaùng saùu muøa haï naêm thöù hai möôi hai. Thieân Hoaøng Ñaïi Ñeá ôû cung muøa xuaân, kính phuïng Thaùnh vaên. Laïi thuaät ra thaùnh kyù. Lôøi noùi raèng: Neáu môû mang chaùnh giaùo maø khoâng coù trí thì chaúng theå hieåu roäng heát toaøn vaên, ghi laïi lôøi kheùo leùo, neáu chaúng phaûi baäc hieàn ñöùc thì khoâng ñònh ñöôïc yeáu chæ. Bôûi chaân nhö thaùnh giaùo ñoù laø huyeàn toân cuûa caùc phaùp. Xeùt roõ caùc kinh ñieån, bao goàm saâu xa, yeáu chæ kín maàu, ñaït ñeán choã tinh vi giöõa khoâng vaø höõu. Theå sinh dieät thaät khoân cuøng. Neáu ngöôøi hoïc khoâng nghieân cöùu ñeán choã cuøng cöïc, thaáy vaên nghóa saâu xa thì khoâng theå ño ñöôïc lyù. Cho neân bieát: Thaùnh töø soi saùng khaép nôi, ng- hieäp baát thieän thì seõ khoâng nhìn thaáy phaùp maàu bao la, duyeân khoâng coù thì khoâng thaám nhuaàn. Khai gieàng moái phaùp maàu, môû mang chaùnh giaùo trong saùu coõi, cöùu chuùng sanh ra khoûi caûnh laàm than. Duøng chaân lyù ba taïng ñoä ngöôøi cuøng khoå, cho neân noùi khoâng caùnh maø vaãn bay xa. Ñaïo chaúng coù reã maø laïi baùm vöõng chaéc. Ñaïo danh truyeàn maõi, traûi qua bao ñôøi maø khoâng laïc maát, töø ñoù maø caûm ñöôïc öùng thaân. Trong muoân kieáp maø khoâng hö muïc. Sôùm toái truyeàn baù, ñem nhò aâm ñeán Linh Thöùu, maët trôøi tueä luaân, xoay soùng luaân ôû vöôøn nai, baøy loïng baùu treân hö khoâng. Tieáp töø vaân ñeå cuøng bay, ñeán nôi röøng xuaân hoang daõ, hoøa hôïp vôùi thieân hoùa.

Hoaøng ñeá beä haï! Treân soi giuùp phöôùc, khoanh tay maø trò muoân daân, ñöùc saùng caû traêm hoï, muoân quoác ñeàu theo veà, caøng theâm suy xeùt, choán hang ñaù trôû veà, gom ñuû caû vaên nghóa, thaám nhuaàn caû loaøi coân

truøng. Duøng hoøm vaøng löu laïi keä Phaïm aâm, cuõng khieán cho ñeán doøng A- naäu. Ñem taùm soâng veà thaàn ñieän, kyø-xaø khuaát treân nuùi, tieáp thuùy ñaûnh ôû cao hoa, troäm duøng phaùp taùnh yeân tònh. Neáu khoâng trôû veà taâm thì seõ khoâng thoâng. Trí ñòa saâu xa, caûm loøng thaønh khaån maø hieån baøy, haù goïi laø ñaém chìm trong ñeâm daøi, bôûi nhôø ñeøn tueä soi saùng. Sôùm vaøo nhaø löûa, giaùng möa phaùp thaám nhuaàn. Cho neân traêm soâng duø coù khaùc doøng, cuøng hoäi chung veà bieån caû. Muoân lôøi chia nghóa ra, maø toång thaønh yù thaät. Ñaâu phaân bieät thaéng thua vôùi vua Thang, vua Vuõ, so thaùnh ñöùc vôùi vua Nghieâu, vua Thuaán. Phaùp sö Huyeàn Trang ñaây, sôùm coù taâm thoáng laõnh, laäp chí muoân phöông, tuoåi duø coøn treû, maø theå truøm caû ngöôøi ñôøi, loøng vì ñaïo caû, moät mình tìm thaùnh tích choán non xa, vaøo choán Tam thieàn, tuaàn du Thaäp ñòa, vöôït qua saùu traàn, rieâng mình thaúng tieán, hoäi yeáu chæ Nhaát thöøa, tuøy cô hoùa vaät. Bôûi xöù Trung Hoa chöa ñuû lyù neân tìm ñeán chaân vaên nôi xöù AÁn. Vöôït qua soâng Haèng, cuoái cuøng môùi ñöôïc leân nuùi Tuyeát, môùi troøn taâm nguyeän. Hoïc ñaïo quay veà ñaõ troøn möôøi baûy naêm, roài cuõng thoâng dòch kinh Phaät, taâm vì lôïi vaät. Ñeán ngaøy muøng saùu thaùng hai nieân hieäu Trinh Quaùn thöù möôøi chín môùi taáu trình xin vua truï taïi chuøa Hoaèng Phöôùc ñeå phieân dòch yeáu vaên Thaùnh Giaùo. Ñöôïc taát caû saùu traêm naêm möôi taùm boä, ñem phaùp ñaïo veà nôi bieån caû, röûa saïch traàn lao khoâng heà moûi meät. Truyeàn ngoïn ñeøn trí soi saùng caùc nôi taêm toái. Ñoù chaúng phaûi laø laâu troàng duyeân toát thì laøm sao hieån baøy ñöôïc yeáu chæ naøy. Cho neân phaùp taùnh thöôøng truï, duøng ba minh ñeå soi saùng. Hoaøng ñeá cuûa ta phöôùc nghieäp saâu daøy, cuøng giöõ vöõng hai nghi soaïn lôøi töïa caùc kinh, soi xöa hôn nay, lyù chöùa ñöïng aâm thanh vaøng ñaù. Vaên oâm caû trôøi ñaát gioù maây. Trò ñôøi maø xem nheï vieäc theá gian, löôïc neâu moïi ñieàu cöông yeáu, ñeå vieát thaønh lôøi töïa saâu saéc naøy.

Phaùp sö lieàn taâu raèng: Huyeàn Trang nghe baûy aùnh maët trôøi chieáu

soi, ôû treân cao maø toûa saùng khoân cuøng. Chín soâng thaám nhuaàn, nhôø ñaát maø thoâng löu. Cho neân bieát, nhöõng caùi ñeïp cuøng gaëp nhau, muoân vaät ñeàu roõ raøng. Giaûng phaùp nöông ngöôøi, lyù ôû nôi voâ hoaëc. Kính mong Hoaøng Thaùi töû ñieän haï phaùt huy, ñöôïc taâm yù neân cuøng thuaät laïi.

Thieân vaên! Khen ngôïi caùi ñeïp cuûa Ñaïi thöøa, trang nghieâm thaät töôùng, ñeán choã chaâu hoài ngoïc chuyeån, trôøi thanh maây traéng, duøng nhaät nguyeät ñeå toû soi, cuøng caûm aâm maø hôïp vaän. Huyeàn Trang may maén sinh ra ñaõ sôùm nghe Phaät phaùp, quyeát khoâng hoå theïn toâng phong, kính daâng maáy lôøi.

Baáy giôø, vua giaùng leänh, thö raèng:

Trò voán khoâng coù taøi hoïc, taùnh khoâng thoâng minh. Noäi ñieån vaên

chöông cuõng chöa quaùn xeùt. Nay vieát lôøi töïa, truyeàn baù roäng khaép nôi, boãng nhieân gaëp ñöôïc saùch naøy, neân môû mang khen ngôïi. Loøng rieâng an uûi töï xeùt mình, laïi sôï chöa phuø hôïp, laøm nhoïc loøng caùc vò Phaùp sö.

Thích Ngaïn Toâng bieân soaïn, thuaät laïi raèng:

Töø luùc vaên yù cuûa hai baäc Thaùnh noùi ra veà sau, vöông coâng traêm hoï, phaùp tuïc leâ thöù, ñeàu raát vui möøng, haân hoan ñoùn nhaän ñöùc aân. Trong ngoaøi môû mang chöa thaám nhuaàn maø cuøng khaép saùu hôïp. Maây töø laïi che chôû, maët trôøi tueä caøng toû soi. Ñoà chuùng quay veà, söông tan soùng laën. Cho neân töø treân hoùa xuoáng, nhö gioù ñeán choã khoâng coû caây, chính laø nghóa naøy.

Ñöùc Nhö Lai sôû dó phoù chuùc giaùo phaùp cho quoác vöông, cuõng laø do yù naøy.

Baáy giôø, töï chuû chuøa Hoaèng Phöôùc laø Vieân Ñònh, vaø taêng chuùng trong kinh thaønh thænh Ngaøi khaéc hai chöõ vaên vaøo Kim Thaïch roài giöõ ôû trong chuøa. Ñeå cho vua xem, sau ñeå chö taêng ôû chuøa luoân nhôù aân, beøn hôïp laïi lôøi raên chaéc cuûa vua vaø caùc quan ghi vaøo bia kyù.

Vaøo naêm Canh thìn Hoaøng Thaùi töû vì Hoaøng thaùi haäu Vaên Ñöùc sôùm quy tieân cho neân loøng muoán rieâng baùo hoaøng thieân, toân suøng phöôùc nghieäp, baûo Trung ñaïi phu Thuû Höõu Thöù töû Ñaïi Thaàn Cao Quyù phuï ban leänh, leänh raèng: Quaû nhaân khoâng taïo phöôùc, laâu nay vaãn töï traùch mình. Ngaøy thaùng vaãn chöa tænh ngoä, lôøi töø bi thöông xoùt laïi boû sau löng, lo laéng caû ñôøi. Thöôøng quaùn xeùt taâm naøy, nhö gioù laøm nghieâng ngaû caây coái. Laïi khaéc coát ghi loøng, laâu ngaøy thaønh ra caûm öùng; trong caûnh khoâng maø hoaøi voïng höôùng veà, beänh taâm caøng naëng. Nghó ñeán baùo aân ñöùc trôøi cao, khoâng theo tình thöôøng cuûa muoân thuù. Troäm duøng ñaïo giaùc ngoä soi saùng khaép nôi. Thaät vì caàu phöôùc thaàn, mong ñöôïc thaân kính meán cho pheùp quy y. Neân khieán cho quan Sôû ty, ñoái vôùi caùc ngoâi chuøa ôû kinh thaønh bò hoang pheá tröôùc kia, nay cuøng choïn laïi moät nôi, phuïng thôø thaùnh Hoaøng haäu vaên ñöùc, töùc laø chuøa Dinh Taêng. Ngaøy khaùnh thaønh chuøa neân rieâng ñoä chuùng taêng, cho ñeán ôû choán nuùi röøng tu haønh tinh taán. Kính mong höôùng quaû Ñao-lôïi, ñaït ñeán choã voâ cöïc. Theá laø quan Höõu ty, tìm moät nôi ñaát toát, ñoù laø ao Dieän Khuùc, ôû thoân Phoå Xöông, phía Nam cung thaønh, y theo ngoâi chuøa xöa Tònh Giaùc maø xaây döïng. Ño ñaát xem sao, xem trôøi maø xaây döïng vöôøn caây, kieán truùc ñuû thöù kheùo leùo, toaøn loaïi caây toát treân nuùi Hoaéc, nhö caây töû, caây queá, caây chöông, caây phanh lö. Vaøng ngoïc chaâu baùu trang söùc ñuû caùc maøu xanh ñoû. Phoøng ôû trong ñieän, treân laàu gaùc hôn chín möôi phoøng. Toång coäng goàm moät ngaøn taùm traêm chín möôi baûy gian. Giöôøng neäm vaät duïngñeàu

trang bò ñaày ñuû. Hoaøng ñeá Thieân Vuõ Thaùnh laïi thænh Phaùp sö dòch xong kinh Boà-taùt Taïng, nhaân ñoù vua ngöï taïi Xuaân cung soaïn lôøi töïa cho boä kinh. Baøi töïa noùi raèng: Bôûi nghe! Ñaïo huy hoaøng ñaït ñeán choã saâu xa, tinh tuùy döøng ôû choã Quy vaên, Hieân haäu thoâng ôû choã u huyeàn. Söï nhaõ nhaën saâu xa khoâng cuøng ôû nôi ñieåu trieän. Khaûo saùt ñan thö maø toû aån yù, hieåu ñöôïc choã taän cuøng, nghieân cöùu nhöõng ñieàu chöa roõ. Bôûi chaúng phaûi ñaïo thöôøng laïc, thì cuõng vì muoán soi saùng lòch söû. Thoåi leân ngoïn gioù maùt ôû taùm duyeân, ñöùc ñoä bao goàm caû haøm linh. Kích ñoäng soùng moøi ôû nôi muoân ñôøi. Kính mong Hoaøng ñeá beä haï, duoãi tay xoay baùnh xe maø khuyeán hoùa daàn keâ vieân. Choán ñieän vaøng thaéng dieäu maø thaàn giaùo ñeán taän Linh Thöùu. Laáy danh hieäu laø Ñieàu Ngöï, chaúng theå thaáy ñöôïc choã vaên tö. Do ñaây maø giaùo lyù lan truyeàn khaép moïi nôi, truyeàn aâm trong taùm coõi, giaùo hoùa khaép choán. Ñeàu theo khuoân pheùp cuûa Töù thieàn, khieáncho Tam thieân theá giôùi. Traán giöõ ñaát nöôùc trong khoaûng traêm öùc nuùi Tu-di. Ñöùc saùng caû doøng soâng Ni-lieân, soi caû muoân daëm. ÔÛ nôi am vöôøn Xaù- veä, laøm xanh toát choán thöôïng laâm. Tuy laø phaùp taùnh vaéng laëng, nhöng tuøy theo söï caûm nhaän maø ñöôïc thoâng suoát choã chaân thöøa nhieäm maàu saâu xa voâ cuøng. Cho neân Ñaïi Quyeàn ngöï ôû voâ cöïc, khai hoùa phaùp löu maø khoân cuøng. Ñöùc Naêng Nhaân che chôû, muoân kieáp maø vaãn khoâng heát, theå töôùng ñeàu ñaày ñuû khoâng theå nghó baøn. Khaûo saùt nhöõng ñieàu hay ñeïp cuûa tieân vöông laøm sao coù theå cuøng naêm maø noùi. Roài töï môû baøy khaép caû moïi nôi. AÙnh saùng coøn chöa soi khaép, linh vaên coøn aån kín maø Haùn vöông ñaõ caûm öùng, thaùc moäng töôûng vaøo nôi maàu nhieäm, Phoå Haäu loøng thaønh ñem kinh veà töø Baïch Maõ, cuøng vôùi Maâu Chöôùc leõ naøo cuøng khaép caû boán bieån, thí nhö duøng oáng truùc nhìn trôøi, thaáy roõ söï saâu maàu cuûa baûy dieäu. Coøn nhö Thaùnh giaùo soi saùng, ñöùc laïi che khuaát caû kim cöông, uy caøng tieâu bieåu cho nuùi Thieát Vi. Haèng haø sa coõi nöôùc ñeàu thaám nhuaàn. Môû phaùp moân giaûi thoaùt, môû ra con ñöôøng chaân chaùnh. Long cung noùi keä Phaïm aâm, laøm xanh töôi caû cung ñieän. Vaên kinh cheùp ñaày laù kinh, cuõng ñeàu gom laïi thaønh saùch. Cam loä töôùi thaém coû caây. AÙnh tueä vaân ñeán coõi naøy che chôû muoân loaøi. Haù chaúng phaûi nghieäp toát ñeïp quy veà maø linh caûm ñöôïc baäc Thaùnh chædaïy hay sao? Taïng kinh Boà-taùt ñoù laø yeáu chæ cuûa nghóa toâng cuûa baäc Ñaïi giaùc. Phaät tu theo haïnh naøy maø chöùng quaû Voâ sinh, haøng Boà-taùt thoï trì maø leân ngoâi Baát thoái. Saùu ba-la-maät laø tö löông hoïc ñaïo, boán taâm voâ löôïng, naêm caên nguõ löïc ñaày ñuû, laø beán bôø vöôït qua bôø kia, laø thuyeàn töø ñeán bôø Chaùnh giaùc.

Khoaûng giöõa nieân hieäu Trinh Quaùn. Phaùp sö moät mình vöôït qua

bao truøng döông bieån caû, khaûo saùt huyeàn ñoä ôû choán xa xaêm. Vaên nghóa

quy taéc ñaõ ñoàng, ñaïo ñoä cuõng khoâng ngaên treä. Sa-moân Huyeàn Trang, choáng tích tröôïng ñeå tìm ra chaân lyù. Baét ñaàu töø cöûa ngoïc moân keùo daøi cho tôùi vöôøn nai taän beân Thieân Truùc, tìm caàu hoïc hoûi caùc kinh ñieån, roài ñem trôû veà boån quoác, nhaän saéc chæ phieân dòch ra, nhôø ñoù coâng ñöùc ñöôïc thaønh töïu. Ta nhaân luùc raûnh roãi lieàn ñeán hoûi thaêm, laéng taâm nôi phaùp baûo nhieäm maàu, kính thuaät laïi thieân chæ. Loøng heát söùc khen ngôïi, beøn khieán cho quan Höõu ty vieát lôøi baït ôû cuoái quyeån kinh. Ñoù cuõng baøy toû chuùt loøng tin yeâu, soi saùng ñöôïc phaùp nghóa saâu maàu, coâng ñöùc ruoäng phöôùc khoâng theå naøo noùi heát. Vua laïi ra saéc leänh cung caáp vaät duïng, y phuïc cho Phaùp sö ñuû soá caàn duøng ñeå dòch kinh. Ñeán thaùng baûy sau muøa haï, vua laïi cuùng döôøng Phaùp sö moät y ca sa, giaù trò caû traêm löôïng vaøng. Xem caùch cheá taïo ra y naøy, ñeàu khoâng bieát laø loaïi gaám ôû ñaâu? Trong kho cuûa vua coù raát nhieàu naïp y töø caùc thôøi tröôùc, nhöng ñeàu khoâng toát laém, cho neân vua môùi baûo haäu cung laøm ra y naøy, khi xong roài vua raát vöøa yù, phaûi qua nhieàu naêm môùi ñöôïc deät xong. Vì theá, vua khi ñi ñaâu cuõng thöôøng mang theo beân mình.

Naêm thöù hai möôi hai, vua xa giaù ñeán cung Laïc Döông, baáy giôø coù Phaùp sö Ñaïo Cung ôû Toâ Chaâu, Phaùp sö Tueä Tuyeân ôû Thöôøng Chaâu, cuõng ñeàu laø baäc cao taêng ñöùc haïnh, thoâng caû noäi ngoaïi ñieån, raát ñöôïc toân troïng ôû trieàu ñình. Vua cho vôøi, nay ñaõ ñeán. hai vò cao taêng moãi vò ñeàu ñaép y baù naïp, ñoù laø y cuûa vua Löông Vuõ Ñeá cuùng döôøng ngaøy tröôùc cho tieân sö, laøm vaät baùu truyeàn laïi. Khi hai vò ñeán yeát kieán long nhan thì maëc phaùp phuïc ñoù.

Vua cöôøi maø khoâng cho ñoù laø kheùo, lieàn cho ñem naïp y ra cho moïi ngöôøi cuøng xem, roài baûo moïi ngöôøi laøm thô phuù ñeå ca vònh. Phaùp sö Ñaïo Cung laøm thô raèng:

*Ruoäng phöôùc soi muoân ñöùc*

*Baäc Thaùnh lyù caøng saâu Khoâng saùnh vôùi laàu vaøng Maø ghi cheùp thaønh vaên Chaâu ngoïc töï toû soi*

*Khí maây cuõng raïng rôõ Chaúng rieâng lìa nôi ñaây YÙ ñaïo vaãn phaân baøy*.

Phaùp sö Tueä Tuyeân cuõng laøm baøi thô sau cuøng raèng:

*Mong ñöôïc phaùp phuïc naøy Môùi goïi laø ruoäng phöôùc.*

YÙ muoán ñöôïc y naøy, nhöng vua khoâng ban cho, chæ cuùng döôøng

moãi vò naêm möôi thöôùc luïa. Nhö y baù naïp naøy, laø loaïi raát tuyeät ñeïp, ngöôøi thöôøng khoâng theå naøo coù, chæ coù Phaùp sö laø baäc ñöùc ñoä môùi coù ñöôïc. Luùc naøy, vua laïi ban cho Phaùp sö moät boä dao caïo toùc, Phaùp sö daâng bieåu taï aân raèng:

Sa-moân Huyeàn Trang phuïc saéc chæ vua ban cho moät taám ca-sa vaø moät boä ñoà caïo toùc. Ñöôïc aân suûng quaù haäu thì loøng caøng lo sôï. Nhö ôû trong gioøng nöôùc trong xanh maùt meû, Huyeàn Trang may maén gaëp ñöôïc vua Thaùnh, cuøng ñöôïc döï vaøo haøng baïn löõ. Ba nghieäp khoâng coù gieàng moái, boán aân cuõng khoâng theå baùo ñaùp, laïm nhìn cao, nhôø aân saâu naëng maø ñöôïc phaùp phuïc nhaãn nhuïc naøy, gaám luïa röïc rôõ. Laïi nhaän ñöôïc dao trí tueä, saéc nhoïn nhö ngoïc dao naøy, döùt tröø phieàn naõo, laïi döùt heát moïi traàn lao. Loøng vaãn töï quôû traùch mình, laïi hoå theïn voâ cuøng, loøng tha thieát cung gìn giöõ vaâng haønh, tinh taán tu nieäm. Nay daâng bieåu taáu taï aân Thaùnh ñöùc.

Vua laâu nay ít lo vieäc binh bò, do ñoù taâm thöôøng ñöôïc an oån. Nay laïi ñeán Lieâu Ñoâng ñaùnh deïp, gaëp luùc thôøi tieát phong söông. Khi trôû veà thì khí löïc khoâng coøn ñöôïc nhö xöa, laïi sinh ra lo buoàn. Khi gaëp Phaùp sö, beøn giöõ taâm theo taùm chaùnh ñaïo, tu theo naêm thöøa. Do ñoù maø thaân theå daàn ñöôïc bình phuïc, beøn hoûi Phaùp sö raèng.

Laøm coâng ñöùc gì môùi mang laïi lôïi ích nhieàu nhaát? Phaùp sö ñaùp:

Chuùng sanh bò meâ hoaëc, neáu khoâng nhôø trí tueä thì chaúng theå ra khoûi sinh töû. Troàng phaùp laø tö löông ñeå trí tueä naåy maàm. Vieäc môû mang chaùnh phaùp ñeàu do troàng ngöôøi, ñoù chính laø vieäc ñoä taêng. Ñaây laø coâng ñöùc baäc nhaát. Vua raát vui möøng. Ñeán thaùng chín muøa Thu naêm Kyû maõo laïi ban chieáu raèng:

Ngaøy tröôùc nhaø Tuøy roái loaïn, neân thieân haï chòu caûnh chia lìa, boán bieån ñoà thaùn, taùm phöông loaïn laïc. Traãm do ñoù phaûi ñöùng leân deïp loaïn, thaân xoâng pha giöõa choán göôm ñao. Ngaøy chòu phong söông, toái nguû treân löng ngöïa. Neáu ñöôïc chaêm soùc thuoác men ñaày ñuû thì beänh cuõng khoâng bôùt. Maáy ngaøy trôû laïi ñaây môùi ñöôïc bình phuïc. Haù chaúng phaûi laø do phöôùc thieän caûm vôøi maø ñöôïc nhö theá sao? Vaäy caùc chuøa ôû kinh thaønh vaø caùc chaâu huyeän, moãi chuøa phaûi teá ñoä naêm vò. Coøn chuøa Hoaèng Phöôùc neân ñoä naêm möôi vò. Tính chung trong nöôùc coù ñeán ba ngaøn baûy traêm möôøi saùu ngoâi chuøa, ñoä taêng ni hôn moät vaïn taùm ngaøn naêm traêm (18500) vò. Töø tröôùc ñeán nay, chuøa mieáu vaøo cuoái ñôøi Tuøy ñeàu hoang pheá, taêng löõ gaàn nhö döùt baët. Nhôø ñoù maø ñoà chuùng ngaøy theâm nhieàu, cao ñeïp thay baäc quaân töû bieát troïng lôøi ñuùng.

Vua laïi hoûi:

Kim Cang Baùt-nhaõ laø nôi maø taát caû chö Phaät ñaõ sinh ra. Ngöôøi nghe maø khoâng huûy baùng, coâng ñöùc boá thí hôn caû thaân maïng, chaúng phaûi haèng sa chaâu baùu maø coù theå saùnh ñöôïc. Laïi theâm lyù thì maàu nhieäm, ngoân töø thì sô löôïc. Cho neân baäc hieàn ñaït phaàn nhieàu ñeàu öa thích ñoïc tuïng thoï trì. Nhöng chaúng bieát ñôøi tröôùc phieân dòch vaên nghóa coù ñaày ñuû khoâng?

Phaùp sö ñaùp:

Coâng ñöùc kinh naøy thaät nhö thaùnh chæ ñaõ noùi. Ngöôøi ôû phöông Taây, cuõng ñeàu öa thích kính tin. Nay xem caùc kinh cuõ, cuõng coù ít nhieàu söï sai soùt. Neáu y cöù theo phaïm boån, goïi ñaày ñuû laø “Naêng Ñoaïn Kim Cang Baùt- nhaõ”. Cöïu kinh chæ goïi laø “Kim Cang Baùt-nhaõ”, vì muoán noùi roõ Boà-taùt duøng phaân bieät ñeå laøm phieàn naõo, maø hoaëc phaân bieät beàn chaéc nhö kim cöông, chæ coù kinh naøy giaûi thích kyõ caøng. Ñeán choã “phaân bieät tueä” môùi tröø heát ñöôïc, cho neân môùi goïi laø “Naêng Ñoaïn Kim Cang Baùt-nhaõ”.

Do ñaây neân bieát, cöïu kinh ñaõ laøm maát ñi hai chöõ treân, laïi theâm ôû vaên döôùi, ba laàn hoûi thì thieáu moät, hai laàn tuïng thì thieáu moät, chín duï thì thieáu ba, v.v... nhö theå Phaùp sö La-thaäp dòch ôû thaønh Xaù-veä. Ngaøi Löu- chi dòch ôû Baø-giaø-baû.

Vua noùi:

Thaày ñaõ coù phaïm boån, haõy dòch laïi ñeå cho chuùng sanh nghe ñöôïc ñaày ñuû. Nhöng boån kinh voán quyù ôû nôi lyù, ñaâu caàn phaûi trau chuoác caâu vaên maø laøm cho traùi nghóa. Cho neân nay dòch laïi thì neân dòch “Naêng Ñoaïn Kim Cang Baùt-nhaõ” roài y theo phaïm boån maø taâu laïi.

Vua raát vui loøng. Ñeán thaùng möôøi muøa Ñoâng, xa giaù trôû veà kinh. Phaùp sö cuõng ñi theo. Vua tröôùc ñaõ saéc chæ cho quan Sôû ty, xaây moät bieät cung ôû phía Taây ñieän Töû Vi, ñaët teân laø “Hoaèng Phaùp Vieän”. Khi Phaùp sö ñeán ôû ñoù, ban ngaøy thì vua löu laïi ñeå noùi chuyeän, ban ñeâm trôû veà vieän ñeå dòch kinh. Vöøa dòch kinh Voâ Taùnh Boà-taùt xong, laïi dòch luaän Nhieáp Ñaïi thöøa möôøi quyeån, Thaân luaän möôøi quyeån, Duyeân Khôûi Thaùnh ñaïo moät quyeån, luaän Baùch phaùp minh moân moät quyeån.

Naêm Maäu thaân, Hoaøng Thaùi töû laïi ra leänh raèng:

Vieäc xaây döïng chuøa Töø AÂn ñaõ gaàn hoaøn thaønh. Nhaø cöûa to lôùn loäng laãy nhöng coøn thieáu chuùng taêng. Nay saéc chæ ñoä ba traêm vò taêng. Laïi thænh rieâng naêm möôi vò Ñaïi ñöùc, cuøng vaâng chæ ñeán ôû ñeå haønh ñaïo. Vôùi ngoâi ñaïo traøng môùi xaây döïng naøy neân ñaët teân laø chuøa Ñaïi Töø AÂn. Laïi xaây moät ngoâi nhaø rieâng ñeå phieân dòch. Nôi ñaây coù caàu voàng baét qua gieáng, hôi maây xanh ñoû. Ngoïc huyønh vaøng ñaù hoa vaên xaây choàng leân

nhau, thaät laø tuyeät ñeïp. Neân vua môøi Phaùp sö dôøi ñeán ñaây phieân dòch. Nhöng Phaùp sö ñaõ vaâng chieáu chæ, giöõ vöõng gieàng moái chuøa chieàn, laïi sung vaøo baäc Thöôïng toïa, laïi daâng bieåu töø choái raèng:

Phaùp sö Huyeàn Trang khaûi taáu:

Vaâng phuïc leänh vua, cho Huyeàn Trang laøm Thöôïng toïa chuøa Töø AÂn, cung kính vaâng maïng maø taâm khoâng theå lo lieäu, lo sôï khoâng thoâi, ngaøy ñeâm nghó ngôïi. Bôûi Huyeàn Trang hoïc löïc khoâng saâu, haïnh nghieäp laïi thieáu keùm, ñaâu daùm nhaän laõnh. Nhöng nhôø aân thaùnh ñöùc giuùp ñôõ, boû thaân hoïc ñaïo khaép nôi, ñem ñöôïc kinh ñieån veà nöôùc, vaâng chæ phieân dòch. Loøng mong phaùp ñaïo ñöôïc truyeàn tuïng, baùo aân chuùa thöôïng. Phaùp söï ñöôïc löu truyeàn, saùch söû caøng soi saùng. Huyeàn Trang traûi qua bao nhieâu nguy hieåm, laâu ngaøy thaønh beänh, theå löïc ñaõ suy yeáu, sôï khoâng giöõ ñöôïc bao laâu, thaønh ra coá phuï aân nöôùc, toäi caøng theâm naëng. Nay vieäc taêng ngaøy theâm nhieàu troïng traùch, loaøi caù chim taùnh tình deã thay ñoåi, bò rôi xuoáng thaønh ra maát phöông höôùng.

Cuùi mong Hoaøng Thaùi töû ñieän haï! AÂn ñöùc giaùo hoùa khaép trôøi ngöôøi, aùi kính khaép nhaân taâm, loøng töø caûm caû gioù caây, chôû che muoân daân, xaây döïng chuøa vieän, taïo neân phöôùc lôùn, söûa sang vieäc chaùnh lyù, thöøa ñaïo Naêng Nhaân. Neáu khoâng duïng taâm thì sao laøm ñöôïc.

Kính nguyeän loøng thaønh soi saùng khaép nôi, do ruoäng phöôùc môû mang chaùnh phaùp, ñem loøng töø cöùu giuùp keû ngu tình, thì phaùp taêng khoâng coù gì hoái haän. Caù chim bò cheát chìm, khoâng khoûi ñoäng loøng thöông xoùt. Kính daâng leân Thaùi töû, baøy toû heát söï tình, mong Ngöôøi soi xeùt.

Thaùng möôøi hai naêm Maäu thìn, laïi saéc chæ cho quan Thaùi Thöôøng Khanh ôû vuøng Giang Haï laø Vöông Ñaïo Toâng ñem ban nhaïc trong cöûu boä, Vaïn nieân leänh Toáng Haønh Chaát, Tröôøng An leänh laø Buøi Phöông Saûn, ñoác xuaát caùc ban aâm thanh trong caùc huyeän vaø côø phöôùn caùc chuøa, taát caû ñeàu chuaån bò thaät trang nghieâm. Ñeán moät saùng naêm Kyû tî nhoùm hoïp laïi ôû cöûa An Phöôùc ñeå ñoùn röôùc chö taêng ñeán chuøa Ñaïi Töø AÂn. Theá laø khaép heát caùc ngaõ ñöôøng, côø xí phöôùn loïng xe ngöïa coù hôn chín ngaøn naêm traêm chieác, loäng che hôn ba traêm choã. Beân trong vöôøn coù hôn hai traêm böùc hoïa thaät ñeïp, Töôïng baèng vaøng baïc laø hai traêm. Vaøng baïc luïa laø côø phöôùn hôn naêm traêm boä, ñeàu löu laïi taïi chuøa Hoaèng Phöôùc. Phaùp sö ñem kinh saùch, xaù-lôïi, töôïng Phaät thænh töø beân Taây Vöïc veà, töø chuøa Hoaèng Phöôùc cho leân xe coù mang loïng che ôû treân, ñi qua khaép caùc nôi. Laïi ôû tröôùc töôïng vaø hai beân ñeàu coù xe lôùn trang nghieâm ñi theo. Treân xe coù döïng moät caây tre daøi, treo côø hieäu ôû sau. Laïi coù töôïng sö töû, thaàn vöông v.v..., ñi daãn ñaàu laïi coù naêm möôi chieác xe trang hoaøng chaâu baùu

ñeå chôû caùc Ñaïi ñöùc. Keá ñeán taêng chuùng ôû kinh thaønh caàm höông hoa leã baùi, tuïng nieäm, ñi theo sau. Keá tieáp laø baù quan vaên voõ, caùc töôùng quaân hoä veä cuûa caùc boä chaâu ñi theo sau. Ban nhaïc Thaùi Thöôøng ôû chín chaâu, ñeàu chia ra laøm hai ban, cuøng hai ban nhaïc ñi theo sau, côø xöôùng röïc rôõ, chieâng troáng vang doäi khaép thoân xoùm, kinh thaønh. Doõi maét nhìn cuõng khoâng theå thaáy heát tröôùc sau. Hoaøng Thaùi töû sai quan xuaát yù Thieäu toâng phoù uùy laø Vöông Vaên Huaán laõnh moät ngaøn binh só ôû phía Ñoâng cung. Saéc cho Ngöï söû ñaïi phu laø Lyù Caøn Höïu laøm Ñaïi söù cuøng caùc voõ töôùng coi soùc moïi vieäc. Vua cuøng Hoaøng Thaùi töû vaø caû haäu cung, ñöùng treân laàu cöûa An Phöôùc, tay caàm lö höông maét nhìn ra ñöa tieãn Phaùp sö vôùi nieàm vui voâ taän. Hai beân ñöôøng ngöôøi ñöùng xem coù caû vaïn. Khi kinh töôïng röôùc ñeán cöûa chuøa, vua ban leänh cho Trieäu Coâng, Anh Coâng, Trung Thö Tröõ Leänh, caàm höông hoa ñöa vaøo ñieän, chín boä nhaïc taáu leân, ca vuõ muùa trình dieãn ôû ngoaøi saân xong roài môùi trôû veà.

Ñeán naêm Nhaâm thaân vua muoán ñoä taêng, naêm Taân muøi, Hoaøng Thaùi töû cuøng hoä veä ra khoûi cung vaøo ban ñeâm, ngaøy hoâm sau töø phía Nam chuøa baøy ra vuõ nghi ñeå ñi ñeán. Khi ñeán nôi thì xuoáng xe böôùc vaøo, coù traêm quan theo sau. Khi Thaùi töû leã Phaät xong roài, thì vaøo gaëp naêm möôi vò Ñaïi ñöùc noùi chuyeän veà vieäc xaây döïng ngoâi chuøa. Lôøi noùi phaùt ra ñaày söï xuùc ñoäng ngheïn ngaøo. Noùi xong thì leân laàu cuûa gaùc ñieän phía Ñoâng. Khieán cho keû tuøy sö laø Tröông Haønh Thaønh voán laø ngöôøi tuø nay ñöôïc aân xaù vaøo chuøa cheá phaùt xuaát gia.

Xong roài cuøng moïi ngöôøi xuoáng gaùc leã Phaät.

Thaùi töû vaø phi töû ñi qua haønh lang ñeán phoøng Phaùp sö, laøm baøi thô nguõ ngoân daùn ôû cöûa, thô raèng:

*Döøng xe xem ñieän phöôùc Maét nhìn thaáy hoaøng kyø Baùnh xe phaùp thöôøng chuyeån Loäng hoa tieáp maây bay*

*Khoùi thuùy höông laàu gaùc Raùng ñoû saùng y baùu*

*Caàu voàng xa toûa saéc An nhieân leân Thaäp Ñòa Töï ñöôïc hoäi ba quy.*

Khi xem xong thì Thaùi töû lieàn trôû veà cung. Baáy giôø caùc taêng tuïc ñeàu raát hôùn hôû, gaëp nhau ñeàu chuùc möøng. Ai cuõng cho laø Ñaïo phaùp höng thònh xöa nay chöa töøng coù.

Ngaøy hoâm sau coù saéc chæ goïi Phaùp sö trôû veà cöûa Baéc. Thaùng tö

ngaøy hai möôi ba muøa Haï, vua xa giaù ñeán cung Thuùy Vi, Phaùp sö vaø Hoaøng Thaùi töû ñi theo. Khi ñeán ñaây thì vua chæ ñaøm ñaïo huyeàn luaän. Tham vaán veà nhaân quaû baùo öùng, vaø caùc thaùnh tích ôû Taây Vöïc cuøng di phöông cuûa tieân ñöùc. Phaùp sö ñeàu daãn kinh ñieån ñeå ñaùp laïi. Vua raát vui möøng laõnh thoï, khi chia tay vua noùi:

Traãm gaëp Phaùp sö thaät quaù muoän, khoâng ñöôïc laøm nhieàu Phaät

söï.

Sau ñoù, vua trôû veà kinh, tuy ít coù gì traùi khí, nhöng vua thaàn löïc suy

yeáu khoâng coøn nhö tröôùc. Ñeán thaùng naêm naêm Kyû tî, beänh caøng theâm naëng. Vua cho goïi Phaùp sö ôû laïi ñeâm trong cung. Naêm Canh ngoï thì vua baêng haø taïi ñieän Haøm Phong, luùc naøy caùc quan giöõ bí maät khoâng noùi ra, khi ñem veà kinh môùi phaùt tang. Linh cöõu quaøn taïi ñieän Thaùi Cöïc. Ngaøy hoâm ñoù, Hoaøng Thaùi töû lieàn töùc vò beân töû cung, ñoåi nieân hieäu laø Vónh Huy. Daân chuùng ñeàu khoùc than buoàn baõ nhö cha meï maát. Phaùp sö trôû veà chuøa Ñaïi Töø AÂn, töø ñaây veà sau chæ chuyeân veà vieäc dòch kinh, khoâng boû qua thôøi gian. Moãi ngaøy, Ngaøi töï laäp thôøi gian. Neáu ngaøy naøo coù vieäc gì khoâng hoaøn thaønh thì laøm luoân caû ñeâm. Sau ñoù, môùi döøng buùt xeáp kinh laïi. Ngaøi leã Phaät haønh ñaïo ñeán canh ba môùi ñi nguû, canh naêm ñaõ thöùc daäy. Tieáp tuïc ñoïc baûn tieáng Phaïm vaø ñaùnh daáu thöù töï, ñeå saùng ra thì baét ñaàu dòch. Moãi ngaøy hai thôøi sau giôø thoï trai xong vaø luùc hoaøng hoân Ngaøi ñeàu giaûng laïi kinh luaän môùi phieân dòch, cho chö taêng töø caùc chaâu tôùi hoïc vaø giaûi quyeát nghi ngôø hoûi nghóa.

Chö taêng nhaän laõnh traùch nhieäm vieäc taêng, thöôøng ñeán ñaây thöa hoûi. Laïi coù vò laøm caùc vieäc coâng ñöùc, tröôùc sau taïo ñöôïc möôøi boä Nhaát Thieát Kinh. Töôïng Phaät hôn hai traêm vò, cuõng do Phaùp sö tieán chæ maø ñöôïc ñeä töû trong chuøa caû traêm vò, ñeàu thænh Ngaøi chæ daïy.

Ngaøi daïy baûo phaân xöû caùc vieäc khoâng sai laàm. Tuy vieäc chuùng baän roän, maø thaàn khí vaãn ung dung khoâng heà meät moûi. Ngaøi coøn cuøng caùc Ñaïi ñöùc noùi veà caùc baäc thaùnh hieàn ôû phöông Taây laäp nghóa caùc boä kinh. Maáy naêm ôû taïi ñaây Ngaøi thöôøng ñi caùc nôi giaûng kinh. Nhöõng luùc baøn luaän cao höùng maø vaãn khoâng meät moûi, laïi sieâng naêng maïnh meõ hôn ngöôøi. Caùc vò vöông coâng, khanh töôùng cuõng thöôøng ñeán leã saùm, ñöôïc ngaøi khuyeán hoùa maø phaùt ñaïi taâm, khoâng ai chaúng khen ngôïi, cung kính Ngaøi. Thaùng gieâng naêm Nhaâm daàn, Thöù söû Doanh Chaâu laø Coå Ñoân Traùch Thöù Söû Boä Chaâu lyù Ñaïo Duï. Thöù Söû Coác Chaâu laø Ñoã Chaùnh Lu- aân, Thöù söû Haèng Chaâu laø Tieâu Dueä Nhaân, taát caû ñeàu trieäu taäp veà kinh, khi coâng söï raûnh roãi thì cuøng nhau ñeán tham kieán Phaùp sö vaø xin thoï giôùi Boà-taùt. Phaùp sö lieàn truyeàn giôùi cho hoï vaø noùi veà haïnh Boà-taùt. Ngaøi

khuyeân moïi ngöôøi heát loøng vì nöôùc taän trung vôùi vua vaø töø aùi vôùi moïi ngöôøi, vôùi daân chuùng. Caùcvò ñeàu vui möøng, töø bieät ra veà. Ñeán naêm Quyù maõo, caùc vò ñem tònh taøi cuùng döôøng vaø vieát thö taï ôn tham yeát Phaùp sö vaø ñöôïc nghe giôùi phaùp, thö vieát raèng:

Troäm nghe thaân theå phaûi ñöôïc aên uoáng, Ñöùc Nhö Lai coøn thoï baùt söõa Thuaà-ñaø cuùng döôøng, maø ñöôïc phaùp voâ sôû caàu. Ngaøi Tònh Danh beøn thænh baäc Thieän ñöùc, ñeàu laø muoán noùi roõ lyù thöôøng haèng, neâu baøy phaùp khoâng hai cuûa phaøm Thaùnh. Laïi vì caên cô maø tieáp ñoä muoân sinh, möôïn caùc töôùng maø môû mang ñaïo phaùp, ñoù laø ngöôøi bieåu thò loøng chí thaønh troïng phaùp. Ngöôøi thoï giôùi vì phöôùc baùo haïnh ñaøn, haù goïi laø taâm duyeân ôû ñaây kia, ñem tình maø nhieãm vaøo choán danh lôïi hay sao? Cuùi mong caùc baäc cao ñöùc troàng coäi ñöùc voán khoâng ôû nôi hai, boán, naêm vò Phaät maø saâu ñaït ñöôïc phaùp töôùng. Kheùo thoâng hieåu töø moät ñeán möôøi hai boä kinh, maø rieâng ngoä ñöôïc chaân toâng, xa tìm ñöôïc thaùnh tích, du hoùa ôû tònh ñoä quaät sôn, ñöôïc taém mình treân doøng soâng Haèng thanh khieát. Nhaäp saâu vaøo phaùp giôùi, caàu thieän tri thöùc. Thu ñöôïc choã chí vaên hôn caû traêm ñôøi sau. Tham cöùu huyeàn chæ nôi muoân ñôøi tröôùc. Bôø beán giaùc ngaïn khoâng saùng cuõng khoâng toái. Cuøng ñem ra ban boá cho taát caû maø cuõng khoâng tröôùc, khoâng sau. Trong choã saâu xa che laáp caû hai khoâng, nghieäp luaân trong ba coõi. Cuõng nhö taèm nhaû tô roài töï buoäc laáy. Nhö gieáng saâu khoâng theå ño löôøng ñöôïc. Tuy vaäy, thuaän theo lôøi daïy maø sinh tín taâm, tuøy duyeân maø ngoä giaûi, roài ñaûnh leã quy y thoï trì boán caâu, aån thaân maø an toïa, nhaøm chaùn nôi voâ minh, gaàn thì meâ chaùnh lyù. Chöa theå töï thaân ngoä ñöôïc Phaät taùnh, bieát ñöôïc caûnh giôùi Duy thöùc, taâm chaúng phaûi voâ khöù, nghóa thì chaáp höõu voâ. Khoâng theå töø taùm taø maø nhaäp vaøo taùm chaùnh, haïnh chaúng phaûi laø ñaïo maø thoâng ñöôïc Phaät ñaïo. Thí nhö loäi giöõa bieån maø khoâng thaáy bôø, quay maët vaøo töôøng laøm sao thaáy ñöôïc. Hoâm qua nhaân luùc raûnh roãi, ñöôïc ñeán ñaây tham hoïc thoï trì, loøng mong ñöôïc tieáp daãn, cho thoï giôùi Boà-taùt, ñöôïc aân thí phaùp chöa töøng coù. Do ñaây maø phaùt taâm ñaïo Voâ thöôïng, moät nieäm phaù boû voâ minh. Ñaït ñöôïc boán taâm voâ löôïng, gieo ñöôïc haït gioáng Boà-ñeà, ra khoûi traàn lao. ÔÛ trong löûa maø moïc leân hoa sen, sao chaúng ñuû ñeå laøm duï. Môùi bieát töï taùnh cuûa Nhö Lai laø theá gian, quaû vò Nieát-baøn chaúng khaùc vôùi sinh töû. Thöïc haønh phaùp Baùt-nhaõ chính laø khoâng haønh, ñaéc “Boà-ñeà” ñoù goïi laø Voâ ñaéc. Haøng tieåu cô ñöôïc döï nghe chaùnh giaùo, laõnh thoï suy nghó, thì seõ ñöôïc voâ löôïng vui möøng. Nhöng kinh phaùp ñaøn nhieáp nghóa trong saùu ñoä, maø phaùp thí thì nhieàu, veà toân vò thì töø moät ñeán ba sö, duøng phaùp Töø laøm lôïi ích chuùng sanh. Tuy muoân loaïi voâ taâm vôùi nhaät nguyeät, maø söï chieáu saùng aân ñöùc vaãn caûm öùng ñeán

loaøi caây coû. Baäc Ñaïi só nghe phaùp toån thaân boû maø chaúng maøng, Ñoàng töû thaáy Phaät maø cuùng ñaát, lieàn caûm aân saâu. Moät chuùt vaät maø bieåu loä ñöôïc taâm thaønh, do ñoù maø ñöôïc ruoäng phöôùc, Phaät thoï vaät nhoû maø tuøy yù giöõ laïi. Khieán cho theâm gioït söông trong bieån caû, caøng theâm saâu laéng. Nhö buïi traàn bay vaøo nuùi, hoïp cuøng Tu-di maø trôû thaønh vöõng chaéc, veà laâu daøi maø thaønh ra to lôùn. Thaät laø may maén. Caùi laïnh muøa xuaân vaãn coøn, xin döøng laïi nghæ ngôi. Kính caån xem thô traéng, duø khoâng ñaày ñuû.

Boïn oâng Coå Ñoân Traùch laø baäc hieàn trieát cuûa trieàu ñình maø sao laïi toân kính nhö theá. Ñeán thaùng ba muøa Xuaân naêm thöù ba, ôû phía Nam cöûa chuøa Phaùp sö muoán laäp moät ngoâi thaùp baèng ñaù, ñeå an trí caùc kinh töôïng ñem töø Taây Vöïc veà. YÙ Ngaøi sôï vieäc thôøi ñaïi baát thöôøng, kinh ñieån coù theå bò thaát laïc, vaø cuõng ñeà phoøng vieäc hoûa hoaïn. Ngoâi thaùp naøy cao khoaûng ba möôi tröôïng. Ñaây cuõng muoán toû roõ söï toân kính Ñaïo phaùp cuûa ñaïi quoác. Vì muoán giöõ gìn thaùnh tích cuûa Phaät neân xaây döïng ngoâi thaùp naøy. Ngaøi daâng bieåu taâu leân, vua sai Trung thö leänh xaù nhaân laø Lyù Nghóa Phuø ñeán baûo vôùi Phaùp sö laø:

Thaày muoán xaây ngoâi thaùp baèng ñaù, coâng söùc thaät nhieàu sôï khoù maø thaønh töïu, vaäy neân duøng gaïch laøm cuõng ñöôïc. Nhö theá cuõng khoâng ñeå thaày phaûi lao nhoïc. Nay ôû Ñoâng cung trong Ñaïi noäi coù baûy cung coøn troáng. Y phuïc vaät duïng seõ trôï duyeân cho thaày ñaày ñuû, duøng ngoùi gaïch söûa sang laïi maø ñoåi thaønh Taây vieän. Laøm neàn thaùp moãi maët laø moät traêm boán möôi thöôùc, moâ phoûng theo caùch thöùc Taây Vöïc maø laøm, khoâng caàn theo nghi thöùc cuõ ôû ñaây. Thaùp coù naêm taàng, ñeàu theo kieåu voøng troøn loä maët ra, cao moät traêm taùm möôi thöôùc. Moãi taàng ôû chính giöõa ñeàu coù xaù-lôïi, hoaëc moät ngaøn, hai ngaøn cho ñeán hôn moät vaïn vieân. Taàng treân heát laøm ngoâi thaát baèng ñaù, maët phía Nam coù hai bia ñaù, ghi lôøi töïa veà ba taïng thaùnh giaùo cuûa nhò thaùnh. Neùt buùt naøy laø do quan Thöôïng thö taû boäc xaï ôû Haø Nam laø Tröõ Toaïi Löông v.v Ngaøy môùi ñaøo neàn thaùp, Tam

taïng Phaùp sö töï keå laïi söï chí thaønh phaùt nguyeän. Löôïc noùi raèng:

Huyeàn Trang töï nghó mình phöôùc moûng, sinh ra khoâng gaëp Phaät. Nhôø coù chuùt goác laønh ñöôïc döï phaàn vaøo ñôøi Töôïng giaùo naøy. Neáu sinh vaøo ñôøi Maït phaùp thì laøm sao bieát choã quay veà. Laïi nhôø ñöôïc xuaát gia töø thuôû nhoû, sôùm thaáy ñöôïc taùnh linh. Coøn nhoû maø ñaõ hieåu Phaät phaùp, tai nghe lôøi daïy baûo, nghe caùc vieäc tu haønh cuûa Boà-taùt, loøng lieàn nghó cuõng coù theå nhö theá.

Töøng nghe caùc phaùp sôû chöùng cuûa Nhö Lai, kính mong ôû thaân taâm. Cho neân caàu hoïc traûi qua caùc baäc Toân söï, thoï laõnh caùc vò hoïc roäng tieân ñaït. Loøng tin vaøo giaác moäng cuûa vua Haùn Vuõ Ñeá, töø ñoù caûm ñöôïc chaùnh

giaùo truyeàn ñeán Ñoâng Ñoä. Söï truyeàn ñaïo coøn traéc trôû xa xaêm, cho neân caùc vò chuyeân moân laïi thöôøng chaáp giöõ caïnh traneântf bò dính maéc trong toâng phaùi nhò thöôøng. Cuøng moät giaùo phaùp maø söï tuyeàn ñaït khaùc nhau, cho ñeán maát ñi yeáu chæ Nhaát thöøa. Do ñoù maø khieán cho ngöôì sau truy tìm hoïc hoûi. Laïi khoâng bieát phöông höôùng ñeå tìm. Cho neân xoay maët veà nuùi Linh Thöùu loøng caøng thöông caûm. Ñeâm thöôøng thao thöùc buoàn khoùc, giaû nhö nguû say. Roài chæ bieát caàu nguyeän coù vò vua Thaùnh ra ñôøi hieån baøy quoác uy. Beøn quyeát chí moät laàn sang xöù Taây Vöïc. Ñem thaân vaøo choán nguy hieåm muoân laàn töôûng cheát môùi ñeán ñöôïc thaùnh tích cuûa Phaät. Roài ñi caàu kieán caùc nôi tham vaán caùc vò hoaèng phaùp, caàu hoïc chaùnh thuyeát, ñeå ñöôïc thaáy nhöõng ñieàu chöa thaáy, ñöôïc nghe nhöõng ñieàu chöa nghe. Cho neân muoán duøng thaân xaùc coøn laïi naøy vieát laïi kinh ñieån coøn thieáu soùt. Do nguyeän löïc chí thaønh, quy höôùng boån trieàu may maén gaëp ñöôïc thaùnh ñöùc, ban chieáu cho phieân dòch. Tröôùc Hoaøng Ñaïo, cöôõi qua kim luaân, troáng ngoïc vang reàn. Nhôø loøng thaønh maø ñöôïc göûi gaém, laøm höng thaïnh ñôøi töôïng quyù, töø loøng trung maø xeùt ñöôïc ba taïng. Nay ôû cung Thöôïng Xuaân giaûng ñaïo, vaø thuaät laïi nhöõng nôi thaùnh tích. Coù theå goïi laø aùnh ñaïo quang hôïp vôùi ngoïc bích, chaán caû xöù Trung Hoa naøy. Töø Baïch Maõ ôû Ñoâng Ñoâ cho ñeán Thaûo Ñöôøng ôû Taây Minh, söï phieân dòch truyeàn ñaïo raát höng thaïnh, ñaâu theå noùi cho heát ñöôïc. Nhöng vì sinh linh phöôùc moûng, sôï raèng ba taïng chöõ Phaïm yù nghóa khoù roõ, thieân vaên cuûa nhò thaùnh vaéng laëng khoâng ghi laïi cho neân xin söûa sang laïi thaùp baùu ñeå an trí phaïm boån vaø laøm bia kyù ñeå ghi lôøi töïa. Nhö theá môùi ñöôïc laâu daøi. Nguyeän chö Phaät ñoàng quaùn thaáy ñöôïc thaùnh tích, cuøng vôùi Nhò nghi che chôû vöõng chaéc. Cho neân ba taïng ñöôïc Thaùnh ñeá cho xaây döïng nôi choán ñeå gìn giöõ. Coâng vieäc nay ñaõ hoaøn thaønh. Thaùng naêm muøa Haï naêm AÁt maõo, caùc vò Ñaïi ñöùc nhö Trí Quang, Tueä Thieân ôû chuøa Ma-ha Boà-ñeà ôû Trung AÁn Ñoä, gôûi thö ñeán cho Phaùp sö. Ngaøi Trí Quang thoâng ñaït heát caùc phaùp, hoïc Ñaïi, Tieåu thöøa vaø caùc saùch ngoaøi nhö boä Veä-ñaø, boán thö, naêm minh v.v... Ngaøi chính laø ñeä töû ñöùng ñaàu cuûa Phaùp sö Giôùi Hieàn. Hoïc giaû ôû naêm xöù AÁn Ñoä ñeàu toân suøng Ngaøi. Coøn Tueä Thieân ñoái vôùi möôøi taùm boä kinh Tieåu thöøa ñeàu hoïc taäp thoâng suoát. Hai vò ñeàu coù taøi ñöùc vaø cuõng raát kính troïng Phaùp sö khi Ngaøi sang Taây Vöïc, thöôøng tham vaán raát thaân thieát. Hai vò tuy coù coâng vôùi baùn giaùo, nhöng chöa ñeå taâm vaøo Phöông ñaúng, vì coøn chaáp tröôùc bieân kieán. Phaùp sö vaãn coøn quôû traùch. Khi hoïc phaùp ôû thaønh Khuùc Nöõ, Ngaøi laïi caøng beû gaõy, caùc vò cuõng heát söùc quy phuïc. Sau khi töø bieät, loøng kính phuïc cuûa chö vò ñoái vôùi Phaùp sö cuõng khoâng maát, beøn sai moät vò Tyø-kheo lôùn trong chuøa ñem

thö ñeán, heát loøng khen ngôïi Phaùp sö, thö noùi raèng:

Theá Toân ngoài treân toøa Boà-ñeà vi dieäu toát ñeïp. Nôi chuøa Ma-ha Boà- ñeà caùc ñaïi chuùng hoïc roäng cuøng vaây quanh. Thöôïng toïa Tueä Thieân kính caån gôûi thö cho Phaùp sö nöôùc Trung Quoác. Kính mong Phaùp sö ít beänh ít naõo, ñoái vôùi voâ löôïng kinh, luaät, luaän ñeàu tinh töôøng ñaïo maàu, Moäc-xoa A-giaø-lôïi-da, kính hoûi voâ löôïng. Toâi laø Tyø-kheo Tueä Thieân, ñaõ taïo Phaät Ñaïi Thaàn Bieán Taùn Tuïng vaø kinh luaän Tyø-ñaøm Trí cuøng caùc kinh khaùc, nay nhôø Tyø-kheo Phaùp Tröôûng ñem ñeán. Nôi ñaây coù caùc baäc laõo Ñaïi ñöùc hoïc roäng, trí tueä thaät thoâng suoát. Nay cuøng gôûi moät boä luïa traéng, noùi veà taâm baát khoâng. Ñöôøng xa xin chôù cheâ traùch. Nguyeän xin nhaän laõnh. Laïi ñem ít kinh saùch, luaän taïng sao cheùp töø Moäc-xoa A-giaø-lôïi-da, cuùi xin bieát cho. ÔÛ ñaây vì loøng kính meán baäc hieàn trieát ôû xa.

Ñeán thaùng hai muøa Xuaân naêm thöù naêm, Phaùp Tröôûng töø taï trôû veà. Phaùp sö lieàn vieát thö ñaùp laïi, noùi ñaõ nhaän ñöôïc tín vaät. Ngaøi cuõng vieát sôù taâu leân vua. Thö noùi raèng: Bí-soâ Huyeàn Trang nöôùc Ñaïi Ñöôøng kính caån daâng thô leân Tam taïng Phaùp sö Trí Quang nöôùc Ma-yeát-ñaø ôû xöù Trung AÁn Ñoä. Thaém thoaùt töø luùc giaõ bieät ñeán nay ñaõ hôn möôøi naêm, caûnh vaät xa xoâi, aâm thanh laïi laëng tieáng, chuùt tình löu luyeán noùi sao cho cuøng. Töø luùc Tyø-kheo Phaùp Tröôûng ñeán vieáng thaêm, bieát raèng quyù vò vaãn bình an maïnh khoûe, boãng nhieân nhö maét ñöôïc saùng, nhö thaáy ñöôïc toân nhan, loøng thaät xuùc ñoäng. Buùt ñen khoù noùi cho heát ñöôïc. Thôøi tieát cuõng ñang aám daàn. Neáu khoâng xeùt loøng tin, veà sau nhö theá naøo? Naêm tröôùc khi toâi trôû veà nöông vaøo chaùnh phaùp taïng, nay Ñaïi Phaùp sö ñaõ voâ thöôøng khoâng coøn nöõa.

Than oâi! Ñaùng goïi laø khoå haïi ñaém chìm, con maét cuûa trôøi, ngöôøi ñaõ nhaém, söï dôøi ñoåi ñau ñôùn naøy vì sao laïi quaù mau choùng? Ngaøi Chaùnh Phaùp Taïng ñaõ troàng saâu goác laønh, coâng ñöùc thaät muoân kieáp, cho neân seõ ñöôïc ngoä vaøo caûnh giôùi laønh. Ngaøi Chaùnh Phaùp Taïng voán noái ñöùc Thaùnh Thieân, keá baäc Long Maõnh trí tueä caøng theâm toûa saùng, laäp laïi côø phaùp, löûa boác chaùy treân ngoïn nuùi taø, laáp kín hoàng löu nôi bieån ñaûo, saùch taán ñoà ñeä ñang moûi meät ñoái vôùi ñaûo chaâu baùu, chæ baøy cho chuùng sanh meâ laàm ôû ñaïi phöông, thaät laø meânh moâng, thaät laø cao caû! Ñaây cuõng thaät laø phaùp moân maàu nhieäm.

Laïi nhö giaùo phaùp Ba thöøa vaø caùc saùch noùi veà dò ñaïo ñoaïn thöôøng, khoâng coù loaïi naøo khoâng thoâng suoát trong loøng. Vaên chöông nghóa phuù lyù aån kín maø laïi soi saùng, cho neân moïi ngöôøi trong vaø ngoaøi nöôùc ñeàu quy höôùng theo veà. Ngaøi laø baäc Toâng truï cuûa xöù AÁn Ñoä. Ngaøi thöôøng duøng lôøi khuyeán hoùa ngöôøi suoát ngaøy maø vaãn khoâng meät moûi. Huyeàn

Trang ngaøy tröôùc nhaân ñi tham vaán hoûi ñaïo maø gaëp Ngaøi nhôø ñoù ñöôïc daïy baûo. Tuy laø haïng taàm thöôøng cuõng y theo ñaây maø tröïc ngoä. Sau ñoù töø taï trôû veà boån quoác, loøng caøng nhôù saâu saéc. Bao lôøi daïy tha thieát cuûa Ngaøi nay vaãn coøn beân tai.

Kính mong Phaùp sö ñaõ ñöôïc thöøa laõnh lôøi daïy baûo, sôùm leân ngoâi Ñöôøng thaát, ñem chuùt tình löu luyeán, neân khoù ôû laïi. Vì sao? Vì ñaây laø phaùp Höõu vi, nguyeän xin ra khoûi. Ngaøy xöa, khi baäc Ñaïi giaùc nhaäp dieät, ngaøi Ca-dieáp noái truyeàn phaùp ñaïo. Ngaøi Thöông-na giaùo hoùa khaép nôi. Ngaøi Cuùc-ña môû mang chaùnh lyù, cho neân ngaøy nay phaùp töôùng ñeàu trôû veà chaân, Phaùp sö ñaûm nhieäm truyeàn thöøa, xin nguyeän ñem lôøi thanh töø kheùo bieän, truyeàn baù khaép boán phöông, phöôùc trí ñeàu ñöôïc trang ng- hieâm. Ñöôïc laâu daøi cuøng vôùi naêm nuùi. Ngaøi Huyeàn Trang töø khi mang kinh luaän veà, ñaõ phieân dòch luaän Du-giaø-sö-ñòa caû Ñaïi, Tieåu hôn ba möôi boä. Boä Caâu-xaù, Thuaän chaùnh lyù dòch vaãn chöa xong, noäi trong naêm nay seõ xong heát. Ñoù chính laø ngaøy maø Thieân töû Ñaïi Ñöôøng ñöôïc thaùnh thaân muoân phöôùc, muoân söï an khöông. Duøng loøng töø cuûa baäc Luaân vöông, môû mang giaùo hoùa cuûa Ñaáng Phaùp vöông, cho neân vieäc phieân dòch kinh luaän naøy, mong ñöôïc Thaùnh quaân vieát lôøi töïa. Roài khieán caùc quan Sôû ty sao cheùp truyeàn baù khaép nöôùc. Cho ñeán caùc xöù Lieân bang, cuõng laáy ñaây maø nhoùm hoïp theo. Tuy raèng ñang böôùc qua giai ñoaïn cuoái thôøi Töôïng phaùp maø phaùp giaùo vaãn toûa saùng khaép nôi. Hoøa nhaõ maø vaãn saâu xa, chaúng khaùc gì nôi Phaät giaùo hoùa laø Thaát-la-phieät, röøng Theä-ña ngaøy naøo.

Cuùi mong xeùt bieát! Laïi tröôùc kia khi vöôït qua soâng Haèng bò maát moät soá kinh. Nay vieát laïi caùc kinh aáy ñeå sau coù thænh maø ñöôïc phuï vaøo. Coøn neáu coù chuùt vaät cuùng döôøng, nguyeän xin naïp thoï, ñöôøng xa neân thænh khoâng nhieàu, xin chôù cheâ ít nhieàu.

Ngaøi Huyeàn Trang kính leã, laïi ñaùp thö cho Phaùp sö Tueä Nhieân

raèng:

Phaùp sö Huyeàn Trangín Ñaïi Ñöôøng kính caån gôûi ñeán Tam taïng

Phaùp sö Tueä Thieân chuøa Ma-ha Boà-ñeà, töø ngaøy chia tay ñeán nay ñaõ maáy naêm loøng mong ñôïi caøng saâu. AÂm ngöõ ñaõ khoâng thoâng, noãi loøng caøng gaén boù. Roài Tyø-kheo Phaùp Tröôøng ñem thö ñeán, loøng kính caån vui möøng caøng taêng leân gaáp boäi. Coøn nhaän cuûa Ngaøi hai taám luïa traéng, moät boä leã phuïc, bieát yù Ngaøi ñoái xöû quaù saâu ñaäm, nghó mình ñöùc caïn, hoå theïn thaät khoân cuøng, thaät laø lo sôï, lo sôï. Nay thôøi tieát ñang daàn hoøa hôïp, chaúng bieát Ngaøi haäu theå nhö theá naøo? Ñem taâm saùng suoát maø noùi caû traêm nhaø, noùi kinh trong caû chín boä, xaây döïng ñaïo traøng chaùnh phaùp. Daãn daét

SOÁ 2053 - TRUYEÄN TAM TAÏNG PHAÙP SÖ CHUØA ÑAÏI TÖØ AÂN ÑÔØI ÑÖÔØNG, Quyeån 7 895

khaùch quy toâng, bay lieäng ôû tröôùc baäc vöông haàu, toân kính ngöôøi taøi hoa, cho neân xa gaàn ñeàu tìm ñeán.

Huyeàn Trang laø keû taàm thöôøng, khí löïc cuõng ñaõ suy, laïi caøng nhôù aân ñöùc cuûa Thaùnh quaân, chæ bieát coá gaéng, ngaøy tröôùc nhaân ñi du hoùa ñeán xöù Taây Vöïc maø thaáy ñöôïc Quang Nghi. Nôi thaønh Khuùc Nöõ laïi ñöôïc baøn luaän vôùi caùc vò Toân ñöùc. Neân ñoái vôùi caùc vò quaân vöông vaø traêm ngaøn ñoà chuùng loøng caøng kính troïng. Do ñaây maø taïo ra ñöôïc yeáu chæ Ñaïi thöøa, laäp ra caùc toâng giaùo. Trong thôøi gian ôû ñoù, töø khí thì chaúng coù hôn keùm, moïi vieäc laøm ñeàu thuaän theo chaùnh lyù, chöù khoâng theo yù muoán con ngöôøi. Töø ñoù veà sau loøng thöôøng thoâng suoát, ñeán nay vaãn coøn truyeàn tuïng.

Phaùp sö vieát thö töø taï, loøng thaät tha thieát bieát bao. Phaùp sö hoïc roäng, lôøi yù thanh tao, chí höôùng saâu xa vöõng chaéc. Nhö nöôùc A-naäu-ñaït khoâng theå so vôùi soùng. Vieân chaâu maït-ni thanh tònh cuõng khoâng ñuû trong khieát. Sau ñoù, tieán haønh caùc nghi bieåu, göûi gaém laïi baäc cao nhaân, nguyeän laøm saùng toû thanh quy, môû mang chaùnh phaùp, coøn nhö lyù cuøng ngoân taän, khoâng vöôït qua Ñaïi thöøa. YÙ coù veû haän Phaùp sö neân chöa coù loøng tin saâu saéc, cho neân ham vui theo traàn caûnh boû maát chaùnh ñaïo. Thöôøng xuoâi theo nhaân tình, lìa boû phaùp baûo. Duø laø baäc Ñaïi ñöùc minh minh, laøm sao khoâng bò hoaëc nghieäp naøy laøm cho ngöng treä? Laïi thaân naøy chaúng khaùc naøo nhö ngoùi gaïch, hö hoaïi khoù giöõ ñöôïc laâu daøi, neân sôùm phaùt ñaïi taâm, trang nghieâm chaùnh kieán, chôù ñeå ñeán luùc gaàn qua ñôøi môùi hoái haän. Nay ñaõ ñöôïc trôû veà boån quoác, kính caån thay cho loøng chí thaønh xin daâng leân ít leã vaät, bôûi muoán noùi leân tình yù qua laïi, duø chöa toû heát thaâm taâm. Nguyeän xin roõ bieát cho. Töø khi vöôït qua soâng Haèng bò thaát laïc moät soá kinh, nay ghi ra ñaây, xin thænh ñem veà cho ñuû soá, coøn nhöõng vieäc khaùc khoâng theå noùi heát. Bí-soâ Huyeàn Trang xin kính caån trình leân.